

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 28 (1966)  
**Heft:** 14

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 846)

### Inhalt

Die wirksame Beleuchtung landwirtschaftlicher Fahrzeuge	851
Die sacklose Kornbergung beim Mähdrusch	855
Kurszentrum Riniken	863
Vom Altöl zum neuwertigen Re-Raffinat	865
Die Seite der Maschinengemeinden (MG)	871
Nützliche Hinweise	872
Fabrikant Fritz Bühler – 70jährig	873
Leser schreiben	874
Die Seite der Neuerungen	875
Verbandsmitteilungen	881
Angewandtes Strassenverkehrsgesetz	881
IMA-Mitteilungen 11-12/66	889

Favre Robert, Payerne	883
Ford Motor Company S.A., Zürich	843
Gesucht Verkäufer-Monteur	877
Gesucht 1-2 Traktorenmechaniker	877
Grunder R. & Cie. S.A., Henniez	841
Hürlimann Hans, Wil	835
Intravend AG., Zürich	878
Kaiser-Fahrzeugwerk, Schaanwald	888
Kauf und Verkauf	882
Koller H. R. & Cie., Winterthur	U.S. 4
Kyburz Hch., Uznach	886
Landmaschinen-Bedarf, Dietikon	881
Maschinenfabrik Hochdorf AG., Hochdorf	887
Maschinenfabrik Merk, Dietikon	836
Matzinger AG., Dübendorf	877/878
Michel, Markt AG., Zürich	842
Mineralölraffinerie Leimbach AG., St. Gallen	886
Motrac-Werke AG., Zürich	845
Ochsner Hch., Winterberg	884
Ott Gebrüder AG., Worb	884
Pirelli Produkte AG., Zürich	876
Pneu Veith S.A., Payerne	834
Promot AG., Safenwil	886
Protractor AG., Riedholz	882
Rapid Motormäher AG., Dietikon	U.S. 2
Schweiz. Traktorverband, Brugg	846
Service Company, Dübendorf	885
Stocker Alois, Beromünster	886
Stura AG., Uesslingen	870
UMA, Winterthur/Brugg	U.S. 1/848
Varta Batterie AG., Burgdorf	844
Waadt-Unfall	846
Würgler Hans F., Zürich	864/886

### Inserenten

Aebi & Co. AG., Burgdorf	833
Aebi Robert AG., Zürich	854
Agrola, Winterthur	837
Agro-Service S.A., Zuchwil	842/880
Aktiengesellschaft Geiser & Co. GECO, Langenthal	839
Albrecht Gebr., Stadel b. Niederglatt	838/847/879
Althaus & Co., Ersigen	887
Autol AG., Allschwil	882
Baas GmbH, Lachen	840
Beck F., Oberönz	880
Bläsi E., Härkingen	877
Brodmann J., Basel	886
Bucher & Cie. AG., Langenthal	U.S. 3
Continental-Gummiwaren, Zürich	850
Farm- und Industriemaschinen, Schaan	882

Schützen Sie sich vor  
Fehlentscheidungen!  
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die  
Stempel „Farmer“ und „Continental“.



Für Ihren Traktor:

## Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.

Den echten

### CONTINENTAL AS-FARMER

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

Für Ihren Ackerwagen:



### CONTINENTAL AW-FARMER

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichsten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von



# Continental